

Distr.
GENERALS/22019
19 December 1990
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISHUN LIBRARY
مجلس الأمن

DEC 20 1990

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠
وموجهة الى رئيس مجلس الامن من الممثل الدائم
لتشيكوسلوفاكيا لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أعيد التأكيد بأن الجمهورية الاتحادية التشيكية والسلوفاكية قد اتخذت تدابير ملموسة تستهدف التنفيذ الصارم لقرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠) وقد وردت هذه التدابير ، في جملة أمور ، في وثيقة مجلس الأمن S/AC.25/1990/9 . إلا أن هذا الموقف يستتبع اشارة سلبية هائلة على الاقتصاد التشيكوسلوفاكي وذلك بالضبط في وقت الانتقال بعزم الى مبادئ الاقتصاد السوقي . ولذلك مارست الجمهورية الاتحادية التشيكية والسلوفاكية حقها وأجرت مشاورات ، وفقا للمادة ٥٠ من الميثاق ، بشأن إمكانيات تخفيف عبء خسائرها الاقتصادية .

والحاقا برسالتي المؤرخة في ٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠ (S/21837) ، أود أن أقدم بعض المعلومات الإضافية في هذا الصدد :

الخسارة المتكبدة في عام ١٩٩٠ :

- الموجودات المجمدة لشركات التجارة الخارجية التشيكوسلوفاكية في العراق والكويت ٥٨٦ مليون من دولارات الولايات المتحدة
- العقود التي لم تتحقق بسبب الحظر ٤٠٣ ملايين من دولارات الولايات المتحدة
- آثار الزيادات في أسعار النفط على ميزان المدفوعات التشيكوسلوفاكي بالعملة القابلة للتحويل بحرية ٥٩٢ مليونا من دولارات الولايات المتحدة

مجموع الخسائر : ٥٨١ مليوناً من دولارات الولايات المتحدة
القيمة الإجمالية للعقود قيد الإعداد مع العراق والكويت تقدر بمبلغ بليونين
كروني تشيكوسلوفاكي (نحو ١٢٠ مليون من دولارات الولايات المتحدة) .

الخسارة في عام ١٩٩١ :
الخسارة الدنيا المقدرة لعام ١٩٩١ الناشئة عن ارتفاع أسعار النفط تبلغ
بليون واحد من دولارات الولايات المتحدة .

وأكون مهتماً ، يا صاحب السعادة ، إذا أمكن تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة
من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) الدكتور إدوارد كوكان

السفير

الممثل الدائم
